

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales Pueblo Rapa Nui

Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

La tradición oral del pueblo rapa nui, permite conocer aspectos relevantes de la cultura, identidad e historia de rapa nui. los relatos propuestos, se han transmitido de generación en generación y se han configurado como parte de la formación de los estudiantes, como una forma de enseñar y transmitir la herencia histórica y cultural del pueblo rapa nui.

Estos legados se componen de relatos y otras formas discursivas como el kai-kai, aro: las rogativas y riu, hīmene tuai: las canciones tradicionales, que en la cultura rapa nui, constituyen una forma de interacción importante que se vincula con la historia, la naturaleza, la familia, la producción, la recreación, etc.

Con el fin de que los estudiantes afiancen e interioricen los aprendizajes propuestos, se sugiere que las orientaciones y objetivos se aborden de manera transversal, es decir, que las actividades y recursos propuestos, puedan complementarse y trabajarse desde diversas disciplinas como Artes, Educación Física y Salud, Ciencias Naturales, Historia, Geografía y Ciencias Sociales, Matemáticas, Tecnología.

Se sugiere la recopilación y uso de recursos tecnológicos y de la comunicación (TIC) para las representaciones de los relatos, utilizando fotografías, videos, láminas, libros, cancioneros (por ejemplo, del proyecto “He puka mo hīmene o tātou” del Departamento de Lengua Rapa Nui del Colegio Lorenzo Baeza Vega), y de la vasta información que se encuentra en internet.

Para aportar a la comprensión y afianzamiento de los relatos orales, se sugiere complementar con la enseñanza de recursos de tradición oral y expresiones como kai-kai, pāta’u-ta’u, ‘utē, riu. Del mismo modo se sugiere incorporar lo lúdico y otras manifestaciones socioculturales (como por ejemplo los bailes) que permitan complementar y fortalecer la cosmovisión rapa nui.

Por otra parte, la transmisión intergeneracional y el uso del idioma rapa nui en los hogares, es fundamental para el afianzamiento y aprendizaje cotidiano de la lengua, de tal forma, se sugiere que se invite a los padres, madres y familia a compartir y apoyar el aprendizaje de los relatos, cantos, riu, kai-kai, etc., en idioma rapa nui, junto a sus hijos e hijas. Del mismo modo, el docente o educador tradicional, respetará y guiará los diversos niveles lingüísticos de cada estudiante, organizando estrategias de apoyo con estudiantes más expertos.



Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales Pueblo Rapa Nui

Asimismo, se sugieren estrategias como: a) sala letrada con los kai-kai/ ute/ riu, vinculados a los relatos para “jugar a leer”; b) hacer uso de la tecnología para apoyar el fomento idiomático (registrar y escucharse); c) en el proceso y desarrollo de las actividades, filmar y reproducir estos videos para retroalimentar el trabajo de los estudiantes y comprometer a sus familias con el aprendizaje de estas expresiones, promoviendo el uso del rapa nui en los hogares y comunidad.

A fin de apoyar a quienes no conocen la estrategia del kai kai, se sugiere enseñar (o repasar muy bien si ya los conocen) los nombres de los dedos en rapa nui. Se ejercitará el aprendizaje, indicando con cual dedo debe sacar el hilo, para luego devolverlo a otro dedo. Explicar al curso que para hacer kai-kai se debe considerar 3 fases: la Fase 1 “uru”: entrar, es decir, que se va a comenzar a armar el kai-kai, fase en la cual se describe de forma simple el significado del kai-kai. La Fase 2 “haka hiti”: es cuando, finalizada la elaboración de la figura, se presenta el kai-kai armado con el hilo y la Fase 3 “pāta’u-ta’u”: es cuando se recita el relato que representa la figura del kai-kai (dos veces), narrando la historia que se quiere contar o de lo que se quiere hablar.

En el eje relacionado con el territorio; las expresiones Tō’oku ‘aro, tō’oku mata tupuna, tō’oku ‘īnoa (mi sector o territorio, mi territorio del clan ancestral, mi nombre), están referidas a la significación que da el pueblo rapa nui al sentido de pertenencia: mi territorio, mi clan (familia), mi nombre. A partir de esta visión, los habitantes de Rapa Nui tienen la herencia de que siempre se considera lo ancestral, para llegar a la persona actual, “al ahora, al hoy”. Esta concepción da sentido a la importancia de los linajes/paenja y territorios ancestrales/ mata. De tal manera, es relevante para definir aspectos identitarios y colectivos, conocer y ubicarse en el grupo familiar de pertenencia y saber cuáles son los ancestros de sus padres y madres, es decir, las tribus o clanes/ paenja de los cuales provienen. Esta información ha sido transmitida de generación en generación y siempre en el espacio o ámbito de las familias. Es de relevancia conocer los orígenes, la historia, la pertenencia a los territorios/mata y desarrollo de oficios/añā tupuna y legados culturales propios de la cultura rapa nui/haka ara Rapa Nui que han sido transmitidos desde tiempos remotos. (Adaptado de Programa de Estudio Segundo Básico Rapa Nui, 2011, MINEDUC).

Dentro del patrimonio de la antigua rapa nui, se encuentra la relación de las personas, la naturaleza y el cosmos. Este legado, entrega conocimientos en torno al movimiento de los astros, la observación sistemática de los cambios de las estaciones: he ta’u nu-nui e hā ‘o roto o te matahiti, del reconocimiento de mareas: huru o te tai; la incidencia de las fases de la luna y la definición de un calendario; el reconocimiento de fenómenos como eclipses: kai i te ra’ā, kai i te māhina, cometas: hetu’u hiku y su “relación mágica” con la vida de las personas y la naturaleza, en especial en relación a la navegación, ceremonias y augurios.



